

Dichiarazione di conformità del prodotto

In conformità con la Direttiva Apparecchi in Pressione 97/23/EC (PED), articolo 1 § 3.10

Compressori semiermetici alternativi

sono esclusi dagli scopi della Direttiva. Tale posizione di eccezione è certificata da un rapporto ufficiale emesso da ente certificato ed inoltre è documentata dal progetto di norma armonizzata corrispondente alla Direttiva PED.

La presente dichiarazione è valida per i seguenti prodotti FRASCOLD:

Compressori semiermetici alternativi

serie **A - B - C - D - F - Q - S - V - Z - W**

Ente certificatore:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" for ASERCOM members PED-TA-ASE-002-00.DEU July 17th 2000.

Standard comune (progetto di norma) prEN 14276-1 (Annex G) "Pressure equipment for refrigerating systems and heat-pump, part 1: Vessel - General requirements"

Ulteriori Direttive e norme:

I compressori sono in armonia con la Direttiva Bassa Tensione 93/98/EC e la Direttiva Macchine 98/79/EC.

Sono parimenti applicabili le seguenti norme :
 prEN 12693
 "Safety and environmental requirements - positive displacement refrigerant compressors"

EN 60335-2-34 (se applicabile)
 "Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Norme particolari per motocompressori".

Declaration of product conformity

According to the EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC (PED), article 1 § 3.10

Semi-hermetic reciprocating compressors

are excluded from the application range of this directive. This exception is certified by the official report of a notified body and is also documented in the draft of the harmonised standard to the PED.

This regulation is valid for the following FRASCOLD products:

Semi-hermetic reciprocating compressors

A - B - C - D - F - Q - S - V - Z - W series

Notified body:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" for ASERCOM members PED-TA-ASE-002-00.DEU July 17th 2000.

Harmonised standard (DRAFT) prEN 14276-1 (Annex G) "Pressure equipment for refrigerating systems and heat-pump, part 1: Vessel - General requirements"

Further directives and standards:

Compressors correspond to the Low Voltage Directive 93/98/EC and the Machines Directive 98/79/EC.

Following standards are also applied:
 prEN 12693
 "Safety and environmental requirements - positive displacement refrigerant compressors"

EN 60335-2-34 (if applicable)
 "Safety of household and similar electrical appliances - particular requirements for motor compressors".

Déclaration de la conformité des produits

Suivant la Directive Equipements sous Pression CE 97/23/EC (PED), article 1 § 3.10 des

Compresseurs semi-hermétique à piston

sont exclus du champ d'application de cette directive. Cette régulation d'exception est confirmée par l'expertise d'un organisme notifié et justifiée dans le projet de la norme harmonisée correspondente à la PED.

Cette régulation est valable pour les familles de produits de FRASCOLD suivantes:

Compresseurs semi-hermétique à piston

series **A - B - C - D - F - Q - S - V - Z - W**

Organisme notifié:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" pour membres d'ASERCOM PED-TA-ASE-002-00.DEU 17. Juillet 2000.

Norme harmonisée (PROJECT) prEN 14276-1 (Annex G) "Appareils à pression pour systèmes de réfrigération et de pompes à chaleur, partie 1: Appareils - Prescriptions générales"

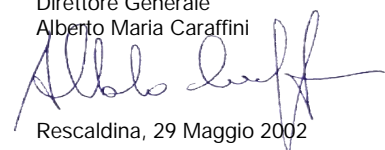
Autres directives et normes:

Compresseurs correspondent à la Directive Machines 93/98/EC et à la Directive Basse Tension 98/79/EC.

En plus les normes suivantes sont appliquées:
 prEN 12693
 "Exigences de sécurité et d'environnement - Compresseurs volumétriques pour fluides frigorigènes"

EN 60335-2-34 (si applicabile)
 "Sécurité des appareils électro-domestiques et analogues - règles particulières pour les moto-compresseurs".

Direttore Generale
 Alberto Maria Caraffini



Rescaldina, 29 Maggio 2002

Dichiarazione di conformità del prodotto

In conformità con la Direttiva Apparecchi in Pressione 97/23/EC (PED), articolo 1 § 3.10

Compressori semiermetici a vite

sono esclusi dagli scopi della Direttiva. Tale posizione di eccezione è certificata da un rapporto ufficiale emesso da ente certificato ed inoltre è documentata dal progetto di norma armonizzata corrispondente alla Direttiva PED.

La presente dichiarazione è valida per i seguenti prodotti FRASCOLD:

Compressori semiermetici a vite

serie C-TSH R-TSH R-TSL

Ente certificatore:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" for ASERCOM members PED-TA-ASE-002-00.DEU July 17th 2000.

Standard comune (progetto di norma) prEN 14276-1 (Annex G) "Pressure equipment for refrigerating systems and heat-pump, part 1: Vessel - General requirements"

Ulteriori Direttive e norme:
 I compressori sono in armonia con la Direttiva Bassa Tensione 93/98/EC e la Direttiva Macchine 98/79/EC.

Sono parimenti applicabili le seguenti norme :
 prEN 12693
 "Safety and environmental requirements - positive displacement refrigerant compressors"

EN 60335-2-34 (se applicabile)
 "Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Norme particolari per motocompressori".

Declaration of product conformity

According to the EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC (PED), article 1 § 3.10

Semi-hermetic screw compressors

are excluded from the application range of this directive.

This exception is certified by the official report of a notified body and is also documented in the draft of the harmonised standard to the PED.

This regulation is valid for the following FRASCOLD products:

Semi-hermetic screw compressors

C-TSH R-TSH R-TSL series

Notified body:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" for ASERCOM members PED-TA-ASE-002-00.DEU July 17th 2000.

Harmonised standard (DRAFT) prEN 14276-1 (Annex G) "Pressure equipment for refrigerating systems and heat-pump, part 1: Vessel - General requirements"

Further directives and standards:
 Compressors correspond to the Low Voltage Directive 93/98/EC and the Machines Directive 98/79/EC.

Following standards are also applied:
 prEN 12693
 "Safety and environmental requirements - positive displacement refrigerant compressors"

EN 60335-2-34 (if applicable)
 "Safety of household and similar electrical appliances - particular requirements for motor compressors".

Déclaration de la conformité des produits

Suivant la Directive Equipements sous Pression CE 97/23/EC (PED), article 1 § 3.10 des

Compresseurs semi-hermétique à vis

sont exclus du champ d'application de cette directive.

Cette régulation d'exception est confirmée par l'expertise d'un organisme notifié et justifiée dans le projet de la norme harmonisée correspondente à la PED.

Cette régulation est valable pour les familles de produits de FRASCOLD suivantes:

Compresseurs semi-hermétique à vis

series C-TSH R-TSH R-TSL

Organisme notifié:

Bureau Veritas, Paris
 "Technical Appraisal" pour membres d'ASERCOM PED-TA-ASE-002-00.DEU 17. Juillet 2000.

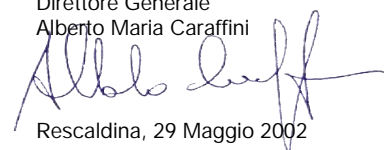
Norme harmonisée (PROJECT) prEN 14276-1 (Annex G) "Appareils à pression pour systèmes de réfrigération et de pompes à chaleur, partie 1: Appareils - Prescriptions générales"

Autres directives et normes:
 Compresseurs correspondent à la Directive Machines 93/98/EC et à la Directive Basse Tension 98/79/EC.

En plus les normes suivantes sont appliquées:
 prEN 12693
 "Exigences de sécurité et d'environnement - Compresseurs volumétriques pour fluides frigorigènes"

EN 60335-2-34 (si applicabile)
 "Sécurité des appareils électro-domestiques et analogues - règles particulières pour les moto-compresseurs".

Direttore Generale
 Alberto Maria Caraffini



Rescaldina, 29 Maggio 2002

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ

FRASCOLD dichiara che le tubazioni e i metodi di giunzione utilizzati per la loro realizzazione durante l'assemblaggio dei componenti dei seguenti prodotti (*):

unità condensatrici ad aria					
SA 0.5	4	A-Y	SA 0.7	5	A-Y
SA 0.5	5	A-Y	SA 0.7	6	A-Y
SA 0.7	5	A-Y	SA 1	6	A-Y
SA 0.7	6	A-Y	SA 1	7	A-Y
SA 1	6	A-Y	SA 1.5	7	A-Y
SA 1	7	A-Y	SA 1.5	9	B-Y
SA 1.5	7	A-Y	SA 2	10	B-Y
SA 1.5	9	B-Y	SA 2	11	D-Y
SA 2	10	B-Y	SA 2	11	D/2 (Y)
SA 2	11	D-Y	SA 2	13	D-Y
SA 2	11	D-Y/2	SA 2	13	D/2 (Y)
SA 0.5	4	A-Y	SA 3	13	D-Y
SA 0.5	5	A-Y	SA 3	13	D-Y/2

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

FRASCOLD hereby declares that the permanent joining methods and personal used for the connection of the components of the following units (*):

air cooled condensing units					
SA 4	25	Q-Y/2	SA 10	39	S-Y/2
SA 5	25	F-Y/2	SA 10	51	S-Y/2
SA 5	25	Q-Y/2	SA 15	51	S-Y/2
SA 7	25	F-Y/2	SA 15	56	S-Y/2
SA 5	28	F-Y/2	SA 20	56	S-Y/2
SA 5	28	Q-Y/2	SA 20	59	V-Y/2
SA 7	28	F-Y/2	SA 15	71	V-Y/2
SA 7	28	Q-Y/2	SA 25	71	V-Y/2
SA 5	33	Q-Y/2	SA 20	84	V-Y/2
SA 5	33	S-Y/2	SA 30	84	V-Y/4
SA 7	33	Q-Y/2	SA 25	106	Z-Y/4
SA 7	33	S-Y/2	SA 30	126	Z-Y/4
SA 7	39	S-Y/2			

unità condensatrici ad acqua					
SH 0.7	5	A-Y	SH 2	15	D-Y
SH 0.7	6	A-Y	SH 3	15	D-Y
SH 1	6	A-Y	SH 4	16	D-Y
SH 1	7	A-Y	SH 3	18	D-Y
SH 1.5	7	A-Y	SH 4	18	D-Y
SH 1.5	9	B-Y	SH 4	19	F-Y
SH 2	10	B-Y	SH 5	19	F-Y
SH 2	11	D-Y	SH 4	21	F-Y
SH 2	13	D-Y	SH 4	25	Q-Y
SH 3	13	D-Y			

water cooled condensing units					
SH 5	25	F-Y	SH 7	39	S-Y
SH 5	25	Q-Y	SH 10	39	S-Y
SH 5	28	F-Y	SH 10	51	S-Y
SH 5	28	Q-Y	SH 15	51	S-Y
SH 7	28	F-Y	SH 15	56	S-Y
SH 7	28	Q-Y	SH 20	56	S-Y
SH 5	33	Q-Y	SH 20	59	V-Y
SH 5	33	S-Y	SH 15	71	V-Y
SH 7	33	Q-Y	SH 25	71	V-Y
SH 7	33	S-Y	SH 20	84	V-Y

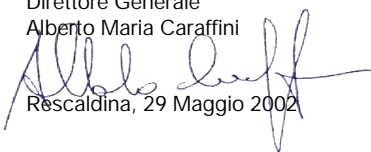
gruppi di compressione per condensazione remota					
CR 2	11	D-Y	CR 4	19	F-Y
CR 2	13	D-Y	CR 5	19	F-Y
CR 3	13	D-Y	CR 4	21	F-Y
CR 2	15	D-Y	CR 4	24	F-Y
CR 3	15	D-Y	CR 4	25	Q-Y
CR 4	16	D-Y	CR 5	25	F-Y
CR 3	18	D-Y	CR 5	25	Q-Y
CR 4	18	D-Y	CR 5	28	F-Y

compressor/receiver groups for remote condenser					
CR 5	28	Q-Y	CR 10	39	S-Y
CR 7	28	F-Y	CR 10	51	S-Y
CR 7	28	Q-Y	CR 15	51	S-Y
CR 5	33	Q-Y	CR 15	56	S-Y
CR 5	33	S-Y	CR 20	56	S-Y
CR 7	33	Q-Y	CR 20	59	V-Y
CR 7	33	S-Y	CR 15	71	V-Y
CR 7	39	S-Y	CR 25	71	V-Y

sono state eseguite da personale opportunamente qualificato e conformemente a adeguate procedure operative. Per le unità equipaggiate con tubazioni, accessori in pressione classificati in categoria II, III o IV secondo la Direttiva 97/23/CE, il personale e le procedure sono state debitamente approvate da terza parte competente come da capitolo 3.1.2 dell'allegato I della Direttiva sopra menzionata.

have been carried out by suitably qualified personnel according to suitable operating procedures. For the units equipped with piping, pressure accessories or pressure equipment classified in categories II, III or IV according Pressure Equipment Directive 97/23/CE, the personnel and procedures have duly been approved by a competent third party as per chapter 3.1.2 of the annex I to the above mentioned Directive.

Direttore Generale
Alberto Maria Caraffini



Rescaldina, 29 Maggio 2002

(*) in conformità con "disposizione ASERCOM in merito a unità condensatrici e gruppi di compressione", tali prodotti non sono considerati entità funzionali ai sensi della Direttiva 97/23/CE

(*) according to "ASERCOM Statement on condensing and compressor units", the units are not to be considered as assemblies in the sense of the Directive 97/23/EC